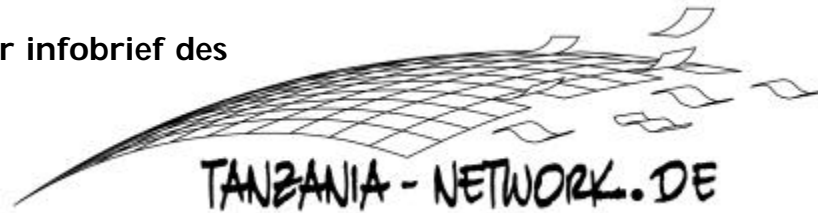


der infobrief des



H A B A R I

G 8 Gipfel in Köln

Juli 2/99

Wasomaji wapendwa! – Geneigte Leserinnen und Leser!

Ermutigende und kritisch- anregende Reaktionen auf **HABARI 1/99** haben uns erreicht.

In vorliegendem Heft ist es uns gelungen, auch verschiedene englische Texte zu veröffentlichen, die dann auch einer Leserschaft in Tanzania zugänglich wären. Wie allerdings eine konkrete Vernetzung mit Tanzania aussehen soll, muß von einer breiteren Basis diskutiert und getragen werden. Ein Ziel des **TANZANIA-NETWORK.DE** ist eine breite Mitverantwortung vieler. Um die kreative und aktive Beteiligung aus verschiedensten Richtungen zu bündeln, hat die Initiativgruppe, die zur Zeit die Verantwortung und Arbeit für das **TANZANIA-NETWORK.DE** übernimmt, ein Treffen aller Interessierten vereinbart. Sie sind herzlich eingeladen,

am **24./25. März 2000**

an dem ersten **allgemeinen Treffen des TANZANIA-NETWORK.DE** teilzunehmen !

Der Ort des Treffens wird rechtzeitig bekanntgegeben.

Ein wichtiges Thema, das eines breiten Diskussionsraumes bedarf, ist die angestrebte Form des **TANZANIA-NETWORK.DE**. Dies ist sowohl räumlich (z.B.: Richtet sich **HABARI** langfristig ausdrücklich auch an eine tanzanische Leserschaft?) als auch strukturell (Ist z.B. eine Vereinsgründung sinnvoll und erwünscht?) gemeint.

Der thematische Schwerpunkt des aktuellen Heftes **HABARI 2/99** ist der G8 Gipfel in Köln. Es finden sich kritische Kommentare, Beiträge und Auswertungen der Ergebnisse von tanzanischer und deutscher Seite. Berichte von verschiedenen Veranstaltungen im Zusammenhang mit dem Gipfel und der Kampagne Erlaßjahr 2000 machen auf interessante Details aufmerksam und laden zur Nacharbeit ein.

Angalia tu!

Für die Redaktionsgruppe
Johannes Paehl

Das TANZANIA-NETWORK.DE wird aus Mitteln des ABP (Ausschuß für Entwicklungsbezogene Bildung und Publizistik) der Evangelischen Kirche in Deutschland gefördert.
--

○ AKTUELLES

That Kind Of Poverty Cannot Pay Off That Kind Of Debt -----	4
<i>Mwalimu Julius Nyerere</i>	
An inspiring Trip to Germany -----	8
<i>Rev. Dr. Fidon Mwombeki (ELCT Northwestern Diocese)</i>	
NGOs working with the Government on Debt Cancellation Campaign -----	9
<i>Christopher Mwakasege (TSET, TCDD)</i>	
The G8 Cologne Debt Initiative is Peanuts -----	12
<i>Dr. Rogate Mshana (ELCT Director Planning and Development)</i>	
Was folgt aus dem Kölner Weltwirtschaftsgipfel für Tansania ? -----	13
<i>Michael Hanfstängl (Nordelbisches Missionszentrum Hamburg)</i>	
Moving toward a Post-Washington Consensus -----	18
<i>EURODAD (European Network on Debt and Development)</i>	

○ PARTNERSCHAFTEN UND PROJEKTE

Kirchenpräsident Steinacker würdigt ökumenische Beziehungen -----	23
<i>epd</i>	
Partnerschaft mit Mbinga – Ein Reflexionstag -----	24
<i>Klaus Veeh (Diözesanstelle MEF Würzburg)</i>	
FAKT – Fördergesellschaft für angepaßte Techniken -----	26
Allgäuer Jugendliche engagieren sich für Tanzania -----	28
<i>Sebastian König (Tanzania-Arbeits-Kreis Kempten)</i>	
Deutsch-Tanzanische Kulturbeziehungen auf dem Nullpunkt ? -----	29
<i>Rudolf Blauth (Freundeskreis Bagamoyo e.V.)</i>	
Dialog auf Storchenflügeln -----	30
<i>Michael Strecker (Tanzania Arbeitskreis im Berliner Missionswerk)</i>	

○ MEDIEN: HINWEISE UND BESPRECHUNGEN ----- 31

○ TERMINE ----- 37

THAT KIND OF POVERTY CANNOT PAY OFF THAT KIND OF DEBT

Der ehemalige Präsident der Vereinigten Republik Tansania,
S.E. MWALIMU JULIUS K. NYERERE,
war Ende April in Hamburg zu Gast. Aus seiner Rede, die er im Übersee-Club e.V.
gehalten hat, folgen hier einige Auszüge.

Mr. President of the Übersee-Club; Your Excellencies; and Friends.

During the last two or three months the Governments of Germany, France, the United Kingdom, the United States of America and Canada have made very encouraging statements about the need for deep cuts to the Debt Burden of the Poor Countries of the Developing World. We appreciate those statements. I hope that when the leaders of these countries meet here in Germany in June this year, they will take decisions which can really help those poor countries to get meaningful debt relief from their main Creditors. What I am going to say to you today is an attempt to explain what, in my view, would be that meaningful relief.

My plea to you and through you to the Group of 7 of the developed countries is this:

(I) All the Debts of all the Highly Indebted Poor Countries should be cancelled. These poor Countries should be given a fresh

start to their economic and social development:

(II) If for some reason or other some of these Debts of the poor cannot be cancelled, then the Creditor Countries should not treat these poor countries less generously than they have historically treated indebted rich countries.

When I am asked why the debts of the Highly Indebted Poor Countries should be cancelled; my answer is simple: These countries are very poor: their debts are immense and unpayable; and their heroic attempts to pay inflicts intolerable pain on people who are already too poor. The only condition which, in my opinion, should be attached to the cancellation of these debts is that the financial resources so released should be spent on the provision of education, health, water, and the relevant programmes aimed at the immediate alleviation and eventual eradication of poverty.

My country Tanzania is one of the HIPC's. It has a population of

about 30 million people. Its per capita income is US \$ 210 a year; and its external debt stock stands at about US \$ 8 billion. I beg you to reflect a bit on those statistics. *Germany's annual per capita income is put at US \$ 29,000. This means that it would take about 138 years for an average Tanzanian to earn what an average German earns in one year. Put differently, an average Tanzanian would take 11 years to earn what an average German earns in one month. Every Tanzanian, man, woman and child, carries a Debt Burden of about US \$ 267.*

So if next year Tanzanians decided to forego all their earnings - in other words if they decided to starve themselves to death in order to pay off their external debts - they would succeed to pay only about 78 % of their debt burden. They would all go in their graves with an unpaid debt of nearly US \$ 57 per capita! THAT KIND OF POVERTY CANNOT PAY OFF THAT KIND OF DEBT.

Since 1986 Tanzania has been servicing very little of its debt to the Paris Club Creditors. The need for constant rescheduling of this debt, and the practice of capitalizing unpaid arrears, mean that this category of debt is also mounting up year after year. And so the

result of this piling up of arrears; and the constant need *to borrow in order to service our debt;* and the constant need *to service our*

debt in order to borrow - that is in order to earn the right or privilege to increase our Debt Burden further, the result is that we can no longer now get out of this Vicious Circle. We know, and our creditors know, that we cannot repay this debt. *Debt Burden so heavy for a Debtor Country so weak and so poor is unbearable and unpayable.* And again what is true of Tanzania must be equally true of at least most of the Highly Indebted Poor Countries of the developing World.

The United Nations estimates that because of paying debts, *19,000 children are dying every day in Africa alone.* Money which should be spent on health care, education and poverty eradication is eaten up by debts repayments. UNICEF has calculated that a sum of US \$ 9 billion additional invest-ments in Social Development in Sub-Saharan Africa (where most of HIPC's are) would save the lives of 21 million people. And that is only a fraction of the 13 billion US dollars which that Region pays out annually to service its debt.

According to World Bank studies conducted in 1993, the literacy level in Tanzania is estimated to have declined from 85 % achieved in the 1970's and 1980's, to 68 % during the early 1990's, the sufferers are the low income families. The primary school gross enrolment rate dropped from 93 % in 1980 to 63 % in 1990. The country has ratios of

one hospital bed per 1,000 people and one doctor per 33,330 people. We are forced to cut down public expenditure on health and education. We cannot employ more teachers or more doctors. Yet a study by OXFAM INTERNATIONAL shows that *Tanzania spends Nine times as much on debt servicing as on basic health; and Four times as much on debt servicing as on primary education.*

THE HIPC'S INITIATIVE:

To me this willingness to consider relief is about the only good thing about this HIPC's Initiative. Otherwise it is not very helpful to the poor. *Its eligibility conditions are impossible to fulfil and its benefits are nil or negligible.* I will try to explain:

ITS CONDITIONS ARE IMPOSSIBLE: To be eligible for the HIPC's Initiative a country must be heavily indebted, and performing well economically; must undergo six years of an IMF structural adjustment programme and must get at least an 80 % reduction of its bilateral debt at the Paris Club. If it meets all these conditions then its debt - owed to these Multilateral Financial Institutions will be reduced *to a sustainable level.*

The first part of the first condition has, by definition, already been fulfilled by all the HIPC's. They are all Highly Indebted Poor Countries. But asking a Highly indebted poor Country to perform well eco-

nomically as a condition for debt relief is to me almost beyond belief! How can these financially haemorrhaged countries be expected to perform well economically?

Condition number two, *a certificate of good behaviour from the IMF, after a probation period of six years is in effect impossible.* First the period of probation is too long. Dangling the possibility of debt relief to a highly indebted poor country for six years and demanding good behaviour I believe, is a cruel mockery; even if the test could be passed. But that test cannot be passed. Tanzania has been carrying out IMF structural development programmes for more than a decade now; but it has not fulfilled this condition of impeccable and uninterrupted good behaviour for six years, because in 1994 the donor community decided to suspend aid to Tanzania on the grounds of the then Government's failure to collect taxes. Since then we have a NEW GOVERNMENT IN TANZANIA which is doing all that can be decently done to please the Donor Community; but it will not pass this test until the year 2002 or beyond. But who knows that in the meantime Tanzania will not commit another sin?

Condition number three is that a country's Paris Club debt should be reduced by at least 80 %. This is actually a haggling between the Donor Community itself. The Bank and the Fund say that they do

not want to give us debt relief which we would then use to service our debts to the Paris Club. But what can a Debtor Country do to effect these cross conditionalities? The Bank and the Fund say to a HIPC: We will not consider reducing your debt to us unless the Paris Club Creditors reduce your debt to them by at least 80 %. The Paris Club Creditors say to that same HIPC: We will not reduce your debt to us by that percentage unless your Non-Paris Club Creditors agree to do the same. *What is that poor country expected to do to fulfil that conditionality?* It is not in its hand!

The definition of SUSTAINABILITY under the HIPCs Initiative is historically incredible. Under this Initiative a Debt Stock to Export ratio of between 200 and 250 per cent; or a Debt Service to Export ratio of between 20 and 25 per cent is considered sustainable. That is to say, if a Highly Indebted Poor Country spends between a 1/5th and 1/4th of its total export earnings of goods and services to service its debt, then its debt service payments are considered sustainable. It does not qualify for debt relief under the HIPC's Initiative. Tanzania's Debt Stock to Export is 400 per cent; and its Debt Service to exports is 35 %. So if Tanzania were to fulfil all the conditions and its debt stock and debt service ratios remained above that definition of sustainability, then the

Bank and the Fund would take the necessary steps to bring those ratios to that level of sustainability.

My contention is that payments of that magnitude are not sustainable.

After World War II Germany accepted all her debt obligations including the loans she had taken between the Wars in order to service at least a portion of the World War I Reparation demands. A post-war proposal that Germany's debt service payments should be fixed at the equivalent of 10 % of German exports was rejected by the German negotiators, who considered that level of payments to be „impossible to fulfil". Germany's Creditors agreed. Eventually under the London agreement of 1953 the total Debt Stock of Germany was cut down by more than 50 % and the remainder was to be serviced at the equivalent of about 3.5 % of total exports. And even this was flexible. The purpose of Germany's Creditors was not to milk money from a War devastated Germany, even if it had been an ex-enemy, *but to help Germany to get the resources needed to reconstruct its country and its economy.*

IN THAT ATTITUDE OF GERMANY'S CREDITORS AND THE TERMS OF DEBT RELIEF WHICH THAT ATTITUDE PRODUCED LIE THE SOLUTION TO THE DEBT PROBLEM OF THE HIPCS.

A debt servicing ratio of 10% of exports was considered by Germany and her creditors to be unsustainable. How can a debt servicing ratio of 20 to 25% by a Highly Indebted Poor Country be considered to be sustainable?

The HIPCs Initiative cannot help these poor countries. So this is my second and final plea to you and through you to the G. 7: If Multilateral Debts cannot be cancelled, let the Bank and the Fund treat the Highly Indebted poor Countries of the world with the same

consideration and the same generosity as was shown to Germany by her Creditors. Are we asking for too much?

THANK YOU.

Die gesamte Rede kann bei
Michael Hanfstängl
NMZ Afrikareferat
Agathe-Lasch-Weg 16
22605 Hamburg
Tel.: 040 – 881 81 321
e-mail: M.Hanfstaengl@nmz-mission.de
angefordert werden.

AN INSPIRING TRIP IN GERMANY

Rev. Dr. Fidon R. Mwombeki (Evangelical Lutheran Church in Tanzania, Northwestern Diocese)

I thank God for the opportunity I got in June 1999 to visit Germany. The Tanzania - Germany - Roundtable, had a consultation on "Challenges for the 21st Century" in Frankfurt June 11-21. I was one of the participants. Since we have been studying broad issues around globalization and partnership, this year we participated in the Kirchentag in Stuttgart as well as in the human chain in Köln on June 19, campaigning for debt cancellation. However, we had discussions on several issues as well. As I look back, I see my visit was very inspiring on a number of fronts:

- The overwhelming hospitality of the German people was greatly inspiring.
- The collegial sincerity between the Tanzania and Germany groups and the depth of the issues we discussed were extraordinary.

Here we were, known to each other, each one sides of equal value before the others, discussing great issues of mutual concerns.

- The issues we discussed - debt globalization, trade (coffee), the youth, and gender; all in the realm of partnership were evidently, concerns in our both countries.

- The Jubilee 2000 movement and activities in Frankfurt, at the Kirchentag and in Köln were the most inspiring. As a Tanzanian, I was astonished to see thousands of people, paying their way from all over the world, coming to Köln to campaign that their own governments must cancel the debt of the poor countries! Why do they do this? The solidarity I saw explicitly made it clear that the world is one. As the Bible says, we are all one body.

Nobody actually can legitimately feel alright when other human beings in this world of God we all inhabit are not. And as an African proverb says, "The body has no periphery."

I came home to remote Bukoba, full of vigour knowing there are people fighting with us, but also, challenged. If the creditor country members work so hard, shouldn't debtors do even more! And, of course, we have a long way to go!

NGOs WORKING WITH THE GOVERNMENT OF TANZANIA ON DEBT CANCELLATION CAMPAIGN

Christopher Mwakasege (Executive Director of the Tanzania Social and Economic Trust, a secretary to the Tanzania Coalition on Debt and Development, a NGO member in the Government Task Force on Debt)

THE ANNUAL MEETINGS OF WORLD BANK AND INTERNATIONAL MONETARY FUND IN 1995

At the annual World Bank and IMF meetings in 1995 in Washington D.C. I was presenting a petition for the cancellation of the Tanzania external debt on behalf of the Tanzania Roundtable on debt and other NGOs in Tanzania. This petition was presented to one of the Vice-presidents of the World Bank. During the discussion we had he said: "As a person who knows Africa, what you

are petitioning is very valid but your Government has not raised this issue of debt as a problem to your country. And since we are not working with NGOs officially but only with governments, I find it difficult to see how the World Bank will respond to your petition. Why don't you find a way of getting your Government to understand your concerns on debt, so that they also raise the issue during the official meetings with the World Bank and the IMF?"

It was around this time when we had the first presidential elections under the multiparty democracy and the

political atmosphere in Tanzania by that time did not encourage this kind of contact. However, early in 1996 we started lobbying vigorously senior Government officials.

THE NATIONAL TASK FORCE ON DEBT

In November 1996, the government officially appointed a National Task Force on Debt to draft a National Debt Reduction Strategy. This Task Force which was put under Planning commission in the Presidents office, had the following composition: 2 members from the NGOs and two from the Bank of Tanzania, one member from the Business Community, the Lawyers Community, the Foreign Ministry, the Finance Ministry, the Prime Ministers office and the President's office (chairing the Task Force).

The Task Force divided its work into two phases. The first phase which is complete dealt with External Debt Reduction Strategy. The second phase deals with the Domestic Debt Reduction Strategy. The Task Force report on the External Debt Reduction Strategy has been discussed and adopted by the Government, and has started implementing the recommendations or strategic policy actions which are contained in the report.

As a member of this Task Force from the NGO community I can say that this new working relations on debt issues between the Government of Tanzania and NGOs has led to the following benefits:

- Deeper understanding of the languages each of the key players were using. Most of the common words we use in the NGO community were new to some of the Central Bank and of the Government and then vice versa.
- Understanding of different positions on different issues like ESAF, Accountability, legal issues, etc. We reached a point where we agreed to work on certain issues without fighting.
- Progressive mutual trust emerged which led to easier access to vital information, and respect to contributions made from each camp.

As the result of the Task Force recommendations, the Government launched a Multilateral Debt Fund in March 1998 to help reduce the multilateral debt burden to the country. And at the same they came up priority sectors where the debt relief money will be spent. It was an open question from the NGOs and the creditors / donors alike as to what extent the debt relief money will be spent to help the poor in the country in alleviation of poverty.

Therefore, the Government did the following:

- Open a separate account for debt relief money which is audited regularly.
- Prioritise sectors where the money will be used. The priority sectors selected are: ↑Health, ↑Education, ↑Water, ↑Roads and ↑Agriculture.
- Have a monitoring group to monitor this debt relief money and its use. First, this group had only Government officials, donors and creditors. This year the group has been enlarged to include selected people from media, NGOs and members of the Parliament.

LOBBYING WORK

Early 1997 TASOET has given a proposal to the Ministry of Foreign Affairs in Tanzania on how the NGOs can collaborate with Tanzania embassies in key countries on debt cancellation campaign. The discussions which followed led to the discussions on joint lobbying on debt issues at the Ambassadors conference held in Dar es Salaam in April 1999. It was agreed that a modus operandi be worked out to facilitate the joint

lobbying work between NGOs and the Tanzania Embassies. The Tanzania High Commission in London has already set up a joint working committee with NGOs in UK and Ireland for lobbying for the cancellation of the Tanzania external debt. Similar committees are expected to be launched in other strategic countries as well.

All in all, the current Government has opened its doors for the Civil Society to work together for the benefit of Tanzanians. NGOs dealing with poverty issues, Gender issues, Environment issues are among NGOs which are working closely with the Government at different levels.

For more information:

Christopher Mwakasege
Tanzania Social and Economic
Trust (TASOET)
P.O. Box 38 Arusha
Tel./Fax: 00255 – (0)57 – 4289
Email: oxfamtz@habari.co.tz
mobileTel: 00255 – 811 - 331771

THE G8 COLOGNE DEBT INITIATIVE IS PEANUTS

Dr. Rogate Mshana (ELCT Director Planning and Development)

The G8 has stated sweet words for debt relief but has not followed them with a deeper and broader debt relief for the poorest countries. It has again made a mistake of linking them to failing SAPs. The IMF indicated that about 3/4 of the SAPs have derailed. In section 10 of the „G7 Statement“ it is stated that the Cologne initiative should be built on an enhanced framework for poverty reduction, developed by IFIs (International Financial Institutions) in consulting with other institutions and with Civil Society.

As long as debt relief is linked to IFIs failing structural adjustment programs initiated by them and only consulting others, the envisaged deeper debt reduction will not result into sustainable development. The Civil Society in HIPCs should themselves create their own SAPs and then use debt relief savings to finance people's centred programs and not the other way round. More responsibility will have to be in these countries.

DEEPER AND BROADER DEBT RELIEF

A deep debt relief requires a substantial cut of the debt stock to an extent of providing a HIPC with sufficient resources to be invested both in social services and development. The Cologne initiative has not provided sufficient resources for such investment. In the case of Tanzania only about US \$ 50million will be reduced from the annual debt service budget of US \$ 204m. It also means the amount of debt due will be slightly reduced. The Basic Education Master Plan alone costs about US \$ 375m. The amount incurred from debt relief will not be sufficient but it offers a slight relief. In other words the relief has not cut the Debt-poverty-Debt vicious cycle to Development-loan-Development cycle as achieved by Germany under the 1953 London agreement. We therefore, appeal for a continuous campaign to enable HIPCs cut this debt-poverty-debt cycle. We still see the hope of HIPCs for debt relief to be met when their debt stocks have been drastically cancelled while encouraging these countries to develop their own SAPs with the Civil Society. At this juncture we would like to commend the work well done by all European NGOs which have unrelentlessly campaigned for a deeper debt relief for the HIPCs. We shall continue to study our debt situation and how the Civil Society can be involved meaningfully in promoting sustainable development where accountability, equity, transparency and good governance thrive.

WAS FOLGT AUS DEM KÖLNER WELTWIRTSCHAFTSGIPFEL FÜR TANSANIA?

Michael Hanfstängl (Nordelbisches Missionszentrum Hamburg)

Tansania gehört zu der Gruppe der Hochverschuldeten Armen Länder (HIPC). Auf Wunsch der Regierungschefs der G7/G8 soll die bisherige HIPC-Initiative des IWF und der Weltbank deutlich nachgebessert werden. Die dazu nötigen Entscheidungen sind auf der Herbsttagung von Internationalem Währungsfond (IWF) und Weltbank Ende September 1999 zu erwarten. Im G8 Abschluß-Communiqué von Köln wird die „Kölner Schuldeninitiative“ ausdrücklich begrüßt. Sie soll einen „tieferen, umfassenderen und schnelleren Schuldenerlaß durch größere Änderungen des HIPC-Rahmens“ erreichen. Sie legt mehr Gewicht auf die Verringerung der Armut in den Schuldnerländern, indem freiwerdende Mittel für Investitionen in Gesundheit, Bildung und soziale Bedürfnisse genutzt werden sollen. Es ist davon auszugehen, daß sich die G8 Länder mit ihrem erheblichen Stimmenanteil in den Internationalen Finanzinstitutionen für diese Reformen einsetzen werden.

VERRINGERUNG DES SCHULDENDIENSTES

Die Details dieses Reformpaketes finden sich im Bericht der G7 Finanzminister an den Kölner Weltwirtschaftsgipfel. Sie streben für die

sich qualifizierenden Länder einen „robusten und dauerhaften Ausstieg aus den gegenwärtigen Schuldenproblemen“ an. Dazu wollen sie „die Schuldendienstlasten der Länder beträchtlich vermindern“. Bedeutet dies, daß hier nur die Zahlungsrückstände abgeschrieben werden sollen, deren Bezahlung realistisch sowieso nicht mehr erwartet wird? Die Gläubigerländer haben es schon seit Jahren hingenommen, daß Tansania durchschnittlich weniger als die Hälfte des vertraglich fälligen Schuldendienstes faktisch bezahlt hat. Die Zinseszinsseffekte lassen die Schulden weiter anwachsen. Die Rückstände machen bereits etwa 3 der 8 Milliarden USDollar Auslandsverschuldung aus. Wenn nur eine Korrekturbuchung vorgesehen wäre, würde sich am tatsächlich geleisteten Schuldendienst auch in Zukunft nichts ändern. Nur, daß dann nach einem solchen Erlaß die Fälligkeiten so vermindert würden, daß sie der bisherigen Rückzahlungsfähigkeit entsprächen. Meines Erachtens gibt der Bericht der G7 Finanzminister ein deutliches Signal, daß hinausgegangen werden soll über Abschreibungen nicht eintreibbarer Kredite. Sie bekennen sich dazu, daß Mittel frei werden sollen für vorrangige Ausgaben im Sozialbereich. Dies ist aber nur möglich,

wenn der künftig fällige Schuldendienst unter dem bislang geleisteten Rückzahlungsniveau liegt. Nach einer ersten Schätzung gehe ich davon aus, daß zumindest 50 Millionen US-Dollar pro Jahr im tansanischen Staatshaushalt umgeschichtet werden können, wenn es zu einem Erlaß unter verbesserten HIPC-Bedingungen kommen sollte.

UMSETZUNG DES „BASIC EDUCATION MASTER PLAN“

Das tansanische Entschuldungsnetzwerk TCDD (Tanzania Coalition on Debt and Development) hat am 28. Mai 1999 die Studie „Tanzania Debt Profile“ von Mr. Kaale aus Moshi entgegengenommen. Dessen Umfrage hat ergeben, daß im Falle eines Schuldenerlasses in Tansania kein Gegenwertfonds eingerichtet werden soll, sondern daß stattdessen die tansanische Regierung die Mittel im Staatshaushalt für die soziale Entwicklung umschichten soll.

Als erste Priorität für eine Einsatz freiwerdender Mittel wurde der „Basic Education Master Plan“ (BEMP) gesetzt, der in den kommenden Jahren das Grundschulwesen entscheidend verbessern wird. Die Gesamtkosten für die nächsten fünf Jahre sind in der Höhe von 375 Millionen US-Dollar veranschlagt. Der Schuldenerlaß setzt genug Mittel

frei, um das Programm sinnvoll starten zu können. Bereits in den ersten drei Jahren soll für jedes Unterrichtsfach pro Schülerin und Schüler ein Unterrichtsbuch bereitgestellt werden. Tansania will die Bruttoeinschulungsraten von derzeit unter 70% wieder auf 85% erhöhen und die Lernerfolge um 20% verbessern. Bis zum Jahr 2025 will Tansania die allgemeine Grundschulbildung erreichen. Ob sich alle Ziele von BEMP schon nach fünf oder sieben Jahren nach einem Schuldenerlaß erreichen lassen, wird sich zeigen.

An zweiter Stelle soll es um eine Verbesserung von Vorbeugemaßnahmen im medizinischen Bereich gehen.

Wenn Tansania so entschuldet würde wie die Bundesrepublik Deutschland im Londoner Schuldenabkommen 1953, würden nach der Berechnung von Mr. Kaale in den sechs Haushaltsjahren bis 2003/2004 762 Millionen US-Dollar im Staatshaushalt frei werden, die für eine Umsetzung von BEMP in weniger als fünf Jahren und für dringend nötige Programme im Basisgesundheitswesen genutzt werden sollen.

siehe dazu:
Michael Hanfstängl,
„Länderstudie Tansania: Untragbaren Schuldendienst begrenzen -soziale Entwicklung fördern“,

herausgegeben im Juni 1999 vom
Evangelischen Forum
Schuldenerlaß,
Evangelische Kirche im
Rheinland, FAX 0211-4562-561

LOBBYARBEIT ZU DEN VERHANDLUNGEN MIT DEM PARISER CLUB, DEM IWF UND DER WELTBANK

Am 9. Juni 1999 empfing der tansanische Botschafter in Bonn, H.E. Mr. Daraja, eine Delegation des TANZANIA-NETWORK.DE, um Felder

einer möglichen Zusammenarbeit abzustecken. Um bei den Verhandlungen mit den Gläubigern optimale Ergebnisse für Tansania zu erreichen, wird der gegenseitige Austausch von Informationen angestrebt.

Falls es im Vorfeld der Verhandlungen mit IWF/Weltbank einerseits und dem Pariser Club andererseits Möglichkeiten einer sinnvollen Unterstützung seitens von Partnerschaftsgruppen gibt, wird darauf in der Internet-Homepage www.tanzania-network.de hingewiesen. Noch stehen die genauen Verhandlungstermine nicht fest. Im Juli soll bereits Tansania auf der Tagungsordnung einer Weltbanksitzung sein. Vermutlich wird die im April und Mai 1999 erstellte Debt Sustainability Analysis (DSA) offiziell entgegengenommen. Mit einer anschließenden Veröffentlichung im Internet durch IWF/Weltbank ist zu rechnen. Es fragt sich jedoch, ob die DSA nicht erheblich verändert werden muß, wenn die neuen Kriterien der Kölner Schuldeninitiative zur Anwendung kommen sollen. Der Kölner Gipfel hat die Höchstgrenze einer tragfähigen Restverschuldung (in Barwert) von derzeit bis zu 250% auf 150% der jährlichen Exporterlöse verringert. Damit haben sich die G8 auf den in diesem Punkt weitestgehenden Vorschlag geeinigt;

die Regierung Schröder hatte 200% vorgeschlagen, Kanada nur 150%. Laut OXFAM lag Tansania 1998 bei 406%, Mr. Kaale gibt für 1999 einen Wert von 398% an. Von daher müßte Tansania mit einem Erlaß von mehr als der Hälfte seines Schuldenstandes (in Barwert) rechnen können.

Die Kölner Schuldeninitiative zeigt, daß es in mehreren Punkten Verhandlungsspielräume gibt, die es durch Lobbyarbeit auszunutzen gilt:

- Die G8 sind bereit, Ländern, die sich für HIPC qualifizieren, künftig 90% der Handelsschulden zu erlassen und besonders für die ärmsten Länder in Einzelfällen noch mehr. Die Weltbank gibt im Weltentwicklungsbericht 1998/99 für Tansania ein Pro-Kopf-Einkommen von 210 US-Dollar im Jahr 1997 an, Rang 127 von 133 aufgelisteten Ländern. Deshalb könnte eine Briefaktion zum vollständigen Erlaß der Ex-DDR-Forderungen und der Hermes-Kredite gegenüber Tansania sinnvoll sein.

- Die G8 appellieren an alle bilateralen öffentlichen Gläubiger, Ländern, die sich für HIPC qualifizieren, alle Entwicklungshilfesschulden zu erlassen und zwar „über die Summen hinaus, die zum Erreichen einer Schuldentragfähigkeit erforderlich sind.“ Künftig soll Entwicklungshilfe vorzugsweise in Form von

Zuschüssen und nicht als Kredit vergeben werden.

- Die Strukturanpassungsprogramme sollen neu ausgerichtet werden. Im Bericht der G7 Finanzminister werden IWF und Weltbank gebeten, zur Herbsttagung einen „erweiterten Rahmenplan zur Verringerung der Armut“ auszuarbeiten. IWF und Weltbank sollen den sich qualifizierenden Ländern dabei behilflich sein, Pläne zur Armutsverringering auszuarbeiten und umzusetzen, um die aus der Entschuldung kommenden Ersparnisse optimal einzusetzen und soziale Ausgaben zu schützen. „Während der Programmplanung und –umsetzung soll es Konsultationen mit breiteren Ausschnitten der Zivilgesellschaft geben.“ Dieser Abschnitt im Bericht der G7 Finanzminister öffnet eine Tür für den verstärkten Einfluß der Zivilgesellschaft, den TCDD und unsere jeweiligen Partner zugunsten einer effektiven Verringerung der Armut in Tansania nutzen sollten.

DER KÖLNER INITIATIVE MÜSSEN WEITERE SCHRITTE FOLGEN

Am 20./21. Juni 1999 fand in Walberberg die internationale Auswertungstagung zu den Ergebnissen der Kölner Entschuldungsinitiative statt. Mehr als 100 Teilnehmende aus allen Kontinenten werteten die Initiative als einen Schritt in die richtige

Richtung. Besonders von Vertretern aus hochverschuldeten

Entwicklungsländern wurde jedoch deutlich gemacht, daß sie befürchten, daß die Rolle von IWF und Weltbank erneut aufgewertet wird. Wirtschaftsreformen müßten in ihren Ländern selbst entwickelt werden. Der Schuldenerlaß dürfe nicht länger an die Bedingung geknüpft werden, daß mit dem IWF und der Weltbank irgendwelche Strukturanpassungsprogramme vereinbart werden müssen. Sehr viel Skepsis gibt es darüber hinaus, ob die Angebote der Gläubiger einen spürbaren Effekt in den Schuldnerländern haben werden.

„Wir haben nicht den Luxus, daß wir uns jahrelange Verhandlungen mit dem IWF leisten können, während bei uns die letzten Regenwälder zerstört werden und die Kinder sterben. Wir brauchen einen umfassenden Erlaß sofort und nicht, wenn sich schrittweise herausstellt, daß auch die Kölner Initiative nicht ausreicht, um einen endgültigen Ausweg aus der Schuldenspirale zu bieten.“

Aus Sicht der bundesdeutschen Initiative „Erlaßjahr 2000“ reicht der angebotene Erlaß nicht aus. Die Schuldnerländer müssen auch weiterhin dreimal höhere Anteile ihrer Exporteinnahmen für den Schuldendienst verwenden als Deutschland 1953. Und auf die Forderung nach einem Internationalen Insolvenzrecht für Staaten geht die Kölner Initiative erst gar nicht ein. Allerdings hat die Staatssekretärin, Dr. Uschi Eid, in einer Pressekonferenz des Evangelischen Forums Schuldenerlaß am 10. Juni 1999 zugesichert, daß das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) die Ausarbeitung des Internationalen Insolvenzrechtes weiter verfolgen wird.

Für Rückfragen:

Michael Hanfstängl
NMZ Afrikareferat
Agathe Lasch Weg 16
22605 Hamburg
Tel. 040 – 881 81 321
e-mail: M.Hanfstaengl@nmz-mission.de

MOVING TOWARD A POST – WASHINGTON CONSENSUS

DEBT AND STRUCTURAL ADJUSTMENT IN ACP COUNTRIES

by *Ted van Hees, Michiel van Voorst and Sascha Pichler, June 1998*

Summery of part II (Structural Adjustment Policies) of the Background Paper

1. Readjusting the structural adjustment regime

The Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF), IMF's soft lending facility for the least developed countries¹, has shaped the face of structural adjustment policies over the last decade. The evaluation of ESAF, announced by the IMF, was therefore eagerly awaited by civil society and governments in the North and the South. Both an internal IMF study and an external review, published

¹ Loans under ESAF carry an annual interest rate of 0.5%, with repayments made semi-annually, beginning five and a half years and ending ten years after the disbursement. A total of 79 low-income countries are eligible for ESAF assistance. Eligibility is based principally on a country's per capita income / eligibility under IDA, which is a 1996 per capita income of \$925. Eligible countries may borrow up to 190% of their IMF quota, exceptionally the increase to max. 255% of the quota is granted.

in December 1997 and March 1998 respectively, have clearly shown that the current structural adjustment regime is deficient in many ways. Three quarters of all ESAF arrangements derail because of over-ambitious and sometimes misguided targets, and a fundamental lack of programme ownership by governments and involvement of civil society. There is a clear need for reconsidering the international structural adjustment regime. The poor achievements of ESAF programmes moreover raise serious questions about the design of the current international debt relief strategy, since acquiring debt relief is made conditional on complying with ESAF. Making debt relief dependent on a fundamentally flawed mechanism is unjust, counterproductive and politically irresponsible. The challenge now is to ensure that the necessary steps are taken at the

policy level to capitalise on the findings of both reviews, and improve the ESAF regime.

1.1 Adjusting "Washington-style"

ESAF programmes are designed according to what is sometimes called the 'Washington Consensus'. The programmes are characterised by a strong focus on reducing inflation and balancing the budget, in tandem with policies directed at liberalisation, privatisation and deregulation.

The two key objectives of ESAF programmes are "sustained higher growth, with an improvement in living standards " and "progress towards external viability". These objectives sound very reasonable, the question is whether they have been met in the past decade of ESAF programmes.

The IMF's internal study leads to the conclusion that this is not the case:

- Real per capita growth rates for all ESAF countries (except those in Eastern Europe and the former Soviet Union) have only risen from -1.1% in the period 1981-1985 to 0,3% in the early 1990s. They rose to over 1% during 1994-95, but this improvement has more to do with a sharp rise in global demand and improved terms of trade.

- African ESAF countries had negative growth rates during the period 1991-95 (IMF, p37).

- Since 1981 the "average level of per capita income in ESAF coun-

tries fell further behind other developing countries" (IMF, p35).

- Progress on improving external viability has been disappointing. On average, ESAF users' current account deficits "were barely reduced" while the non-CFA African countries saw their deficits widen substantially.

- ESAF countries' external debts almost doubled during the period 1985-1995 (IMF, p42/43).

"51 significant interruptions of SAF/ESAF-supported programmes have incurred since 1986 affecting 28 of the 36 countries under review and only a quarter of all three- or four-year arrangements were completed without significant interruption" (IMF, 1997).

In response to these findings IMF calls for "bolder strategies" to lift countries onto higher growth paths and advocates a "strengthened approach" to adjustment. The major question is whether more of the same medicine is what the IMF patients are waiting for.

1.2 The fall of the Washington Consensus

For many years NGOs such as

EURODAD have criticised the IMF for its dogmatic and limited approach to structural adjustment and the lack of success of the programmes.

Recently, the number of critics has increased considerably. In early January 1998, at the WIDER Annual Lecture, World Bank Senior Vice President and Chief Economist, Joseph Stiglitz questioned the usefulness of adjustment programmes based upon the Washington Consensus. According to Stiglitz, "The Washington Consensus does not offer the most important answers for every question in development and deluding ourselves into thinking that it does can lead to misguided policies".

Stiglitz argues that the IMF's focus on inflation has not led to the most conducive macroeconomic policies for long term economic growth, and has distracted attention from other major sources of macro-stability. Empirical evidence shows that reducing inflation from relatively modest levels does not lead to higher economic growth. Nor is there evidence that the level or the variability of inflation has a significant effect on income distribution. Moreover, rising incomes in poor countries tend to be accompanied by greater inequality, and the impact on the poor of reducing inflation in the short run, which often involves cutting social spending, could outweigh the long term benefits.

According to Stiglitz trade liberalisation, deregulation and privatisation have become ends in them-

selves rather than a means to creating a better market economy. This latter goal requires also an effective and well-equipped government which can respond to market failures.

The external ESAF review, published in March 1998, reveals much of the same type of criticism.

According to the External Review Team (ERT) the IMF should concentrate on short-term stabilisation and allow countries to move on more quickly to a post stabilisation stage, where the focus should be on long-term growth and a more equal income distribution rather than bringing inflation down to single digits and balance the budget. In other words, short-term objectives should not be pursued longer than necessary and at the expense of long-term objectives.

Moreover, the ERT states that, despite its goal to promote higher living standards through increased economic growth, the IMF neglects the poverty consequences of its programmes. The ERT has found that "important sub-groups of the poor are so weakly integrated into the economy that they are left behind during growth". Although there are no easy solutions for this conflict the ERT stresses that in the short run the best way of improving the living

standards of these economically detached households is through increased provision of basic social services. However, ESAF funds normally cannot be used for increasing social expenditure, and this should thus be changed.

Regarding ownership, the ERT has observed in ESAF countries "a feeling of a loss of control over the policy content and the pace of implementation of reform programmes". The ERT states that the solution "lies not in reducing ownership to persuading the country to adopt what others want, but find a middle ground that enables the country to develop and build consensus behind a programme capable of achieving sustainable growth. This requires actions both at the country level and by the Fund". Concretely, the ERT proposes that the country should define its own medium to long-term vision, and the policy agenda that goes with it, before it begins formal negotiations with the Fund, Bank and other agencies. It is also suggested to organise broad-based national conferences where alternatives and trade-offs can be openly debated.

1.3 Moving toward a Post-Washington consensus

Stiglitz has revived the discussion on redesigning adjustment policies in developing countries. Together with the findings and recommendations of the ERT, but also based upon the experience with SAPRI (Structural Adjustment Programme Review Initiative-a joint World Bank-government-civil society exercise), this should lead to a new consensus on how developing countries can attain sustainable development. This new consensus should seek to achieve more than increases in measured GDP only. Stiglitz argues that a new consensus should encompass a broader set of goals, such as increases in living standards, including improved health and education, sustainable development, including preserving natural resources and maintaining a healthy environment, and equitable development ensuring that all groups in society benefit from development, and not just the happy few.

1.4 ... And a new international debt strategy

The above analysis also has dramatic consequences for the international debt relief strategy. Currently, ESAF programmes are key in international development policy. If countries want to receive significant aid assistance from the donor community they need to have an IMF programme in place. Likewise, if countries want to become

eligible for debt relief, they need to show a 3-year track record of reform under

IMF supported programmes. In other words, no IMF programme equals no aid and no debt relief.

The illogicality of the prevalent international thinking on structural adjustment and debt relief is that in order to benefit in the future from resources freed up by debt relief and invest into sectors crucial for sustainable and equitable development, a country first has to cut social expenditures and implement reforms which harm the poor the most.

EURODAD has said from the outset that there is no conceptual basis for linking debt relief to six years of harsh structural adjustment programmes that have proven to be

deficient in many ways. ESAF programmes have not achieved their stabilisation and growth objectives, are not helping to relieve poverty, and have not induced policy reform. As long as only one quarter of ESAF programmes is completed within the three or four years timeframe, something is fundamentally wrong. The international community should come to the conclusion that the current structural adjustment regime needs to be reconsidered, and that it is time for some drastic changes.

The involvement of civil society in the elaboration and implementation of these programmes would give all stakeholders in a country's structural reform process the opportunity and responsibility to support it, according to commonly defined goals that are relevant to the population concerned.

The European Network on Debt and Development (EURODAD): Established in 1990, EURODAD is a network of European non-governmental organisations (NGOs) in sixteen European countries, with a secretariat in Brussels, working on issues related to debt, structural adjustment, the accountability of the Bretton Woods Institutions, and financial markets. The network's objectives are to achieve greater coordination, coherence, and impact of NGO and civil society work in these fields. It also endeavours to bring the views of Southern governments and civil society to bear on decision-makers in Europe.

EURODAD

European Network on Debt and Development

46 Rue Dejoncker, B-1060 Brussels, Belgium

Tel. 32-2 543 90 60- Fax: 32-2 544 05 59

Email: eurodad@agoranet.be Website: <http://www.oneworld.org/eurodad>

KIRCHENPRÄSIDENT STEINACKER WÜRDIGT ÖKUMENISCHE BEZIEHUNGEN - Fünfte deutsch-tansanische "Roundtable-Konsultation" eröffnet

Frankfurt a.M. (epd). Der Präsident der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau (EKHN), Peter Steinacker, hat die Bedeutung der ökumenischen Beziehungen zu den Kirchen im ostafrikanischen Tansania gewürdigt. Zur Eröffnung der fünften deutsch-tansanischen „Roundtable Konsultation“ sagte Steinacker am 14. Juni in der Ökumenischen Werkstatt in Frankfurt am Main, daß es für seine Kirche keine Alternative zur ökumenischen Orientierung gebe. Diese gehe weit über die ökumenische Zusammenarbeit mit anderen christlichen Kirchen in Deutschland hinaus. Das Jesuswort "damit sie alle eins seien" gelte für Christinnen und Christen in aller Welt, die ihren Glauben in unterschiedlicher Weise lebten.

Die Gemeinsamkeiten mit den ökumenischen Partnern dürfe sich nicht im Austausch von Liturgien, Besuchen von Delegationen oder Einzelpersonen und gegenseitiger Hilfe erschöpfen, mahnte Steinacker.

Vielmehr müsse jeder Partner an seinem Ort an politi-

schen, wirtschaftlichen und sozialen Fragestellungen arbeiten, die die Beziehungen der Länder untereinander betreffen. In diesem Zusammenhang lobte der Kirchenpräsident das deutsch-tansanische "Roundtable-Projekt", in dem Studienprozesse etwa zu den Auswirkungen der Schuldenkrise, zu den Handelsbeziehungen und Austauschbedingungen zwischen Deutschland und Tansania oder zum Kaffeehandel zwischen beiden Ländern in Gang gesetzt wurden.

In bezug auf die Kampagne "Erlaßjahr 2000", in der die EKHN wie auch die Partnerkirchen des Roundtable-Projekts engagiert sind, bekräftigte Steinacker die Verantwortung der Kirchen, die Diskussion um mögliche Lösungen der Schuldenkrise voranzutreiben. Im einzelnen sprach er sich für einen weitgehenden Schuldenerlaß für die am höchsten verschuldeten armen

Länder aus. Ein genereller Schuldenerlaß ohne Bedingungen sei jedoch nicht sinnvoll. Vielmehr müßten spezielle Bedingungen dazu führen, daß in den

betroffenen Ländern eine gerechte, nachhaltige und partizipatorische Entwicklung in Gang gesetzt werde. Dringend erforderlich sei eine internationale Insolvenzordnung. Nur wenn Gläubiger sicher sein könnten, ihr Geld auch wiederzubekommen, seien sie bereit, neue Kredite zu vergeben.

Steinacker plädierte für eine Ausweitung des Roundtable-Projekts auf andere Landeskirchen und Missionswerke. Bei immer knapper werdenden Mitteln sei die EKHN nicht mehr in der Lage, alle notwendigen Aufgaben finanziell zu tragen. Er sicherte jedoch zu, daß bei der derzeit anstehenden Strukturdebatte in der EKHN die ökumenische Dimension sorgsam mit einbezogen werde, und verwies auf die geplante Neuordnung der ökumenischen Aktivitäten.

Im April hatten die EKHN und die Evangelisch Lutherische Kirche in Tansania (ELCT) einen Vertrag über künftige Partnerschaft unterzeichnet, dessen Umsetzung bei den bis zum 23. Juni dauernden Konsultationen beraten wurde. Damals waren fünf Handlungsfelder beschlossen worden: Kirchen und Gesellschaft, Friedensarbeit und Konfliktlösung, Qualität der Partnerschaft, Wirtschaftsfragen, Beziehungen zwischen den Geschlechtern. Die für Mission und Ökumene zuständige Oberkirchenrätin Cordelia Kopsch plädierte dafür, das nächste halbe Jahr in beiden Kirchen zu nutzen, um jeweils Prioritäten für die Arbeit festzulegen. Eine weitere Konsultation solle dann dem Austausch und der Festlegung der weiteren Arbeit dienen. Dann solle auch über die Einsetzung einer Koordinationsgruppe und die Entsendung von Beauftragten in das jeweils andere Land entschieden werden. (507/14.06.1999)

PARTNERSCHAFT MIT MBINGA - ein Reflexionstag

Klaus Veeh (Diözesanstelle Mission, Entwicklung, Frieden Würzburg)

Nach 10 Jahren der partnerschaftlichen Zusammenarbeit zwischen den Diözesen Mbinga und Würzburg gab es am 24. April 1999 einen

Reflexionstag in Würzburg. Zwei Teilnehmer aus unserer Partnerdiözese sowie 20 Verantwortli

che aus allen pastoralen Ebenen unserer Diözese trafen sich, um anhand von formulierten Fragen einen Reflexionstag zu gestalten. Damit wurde dem Bedürfnis Rechnung getragen, einmal inne zu halten und die gegangenen Schritte auf dem Weg von der Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde bis in die Gegenwart zu überlegen.

Die Referentin des Tages und Supervisorin der Gruppe, Ute Wannig, stellte sich und die christliche Initiative für internationales Lernen (CIL) anhand eines Kurzreferates vor und führte mit einem ersten Impuls in die Fragestellungen des Tages ein, die von dem Arbeitskreis aus Mbinga formuliert wurden.

- Inwieweit sind unsere und die Vorstellungen in Mbinga kompatibel (vgl. PC - Computer-programme)?
- Was hat sich bei uns in der Wahrnehmung der Partner und bei uns selbst verändert?
- Warum überhaupt eine Partnerschaft (einfachste und komplizierteste Frage)?
- Welche Erwartungen haben wir für die Zukunft (gibt es Rezepte, wie offen müssen wir für neues, anderes sein)?
- Muss einer gereist sein, um überhaupt etwas von Mbinga und der Sache Partnerschaft zu verstehen?
- Zuständigkeiten und Ebenen der Weiterführung des Containerpro-

jektes (Frage nach den hierarchischen Zuständigkeiten)?

- Wie kann Partnerschaft gepflegt werden, wenn alles getan ist und finanziell und materiell die Absi-

cherung auf optimalem Niveau läuft?

- Was kann und muss noch getan werden?

Die anschließende Gruppenarbeit konzentrierte sich auf vier provokativ formulierte Thesen:

- Wir haben keine Ahnung, was die in Würzburg wollen,
- Diese ganzen Partnerschaftsfragen sind zuviel, da machen die Leute nicht mit,
- Es geht doch überhaupt nicht ums Geld ,
- Ohne dagewesen zu sein, geht gar nichts.

Am Ende des Tages konnten Aussagen gefunden werden, die sich auf die zentralen Aspekte von Partnerschaft, Geschichtsbewusstsein und Partnerschaftsarbeit bezogen.

PARTNERSCHAFT HAT UNTERSCHIEDLICHE MOTIVATIONEN

Haupt- und Ehrenamtliche müssen einander motivieren. Es muss klar sein, dass man etwas davon hat, wenn man sich in der Partnerschaft engagiert. Man kann z.B. lernen,

dass Gelassenheit ein wichtiger Wert ist! Alle können es für ihren persönlichen Glauben lernen, in Mbinga wie in Würzburg! Das Beispiel der gegenseitigen Fürsorge aus biblischer Tradition ergibt sich aus der Kollekte des Paulus von den Mitbürgern in Korinth für die Jerusalemer Urgemeinde: Hier ist die theologische Begründung für die christliche Solidarität für materiell unterschiedliche Partner dargelegt!

WER IST DER ANDERE? UNSERE GESCHICHTSLOSIGKEIT MUSS INS BEWUSSTSEIN GEHOBBEN WERDEN

Es gibt ein historisches Bewusstsein, das am konkreten Beispiel der Christianisierung unseres Partnergebietes und unserer eigenen Diözesengeschichte nachzulesen ist. Die Unbewusstheit von Geschichte ist immer schon Problem in der Kirchengeschichte gewesen. Kirche ist nicht abhängig von dieser Unbewusstheit und reformiert sich immer wieder neu. Aus dem Impuls unserer Partner im Süden dieser Erde ist ein weiterer Motivations-

punkt für unseren eigenen Glauben abzuleiten!

METHODISCHER ZUGANG; DOMINANZ/HIERARCHIE; HAUPT- UND EHRENAMTLICHKEIT

Bezüglich der Partnerschaft muss Ehrenamtlichkeit mehr Mitbestimmung haben. Dies ist auf beiden Seiten durch Arbeitskreise zur Partnerschaft sowohl in Würzburg als auch in Mbinga leistbar und zu leisten! Ein gemeinsamer Gebetstag, Diskussionen über die verschiedenen Projektvorschläge bei uns als auch in Mbinga sind die Voraussetzung partnerschaftlichen Zusammenarbeitens!

Diözesanstelle Mission Entwicklung Frieden Klaus Veeh Kürschnerhof 2 97070 Würzburg Tel.: 0931/386-424 Fax: 0931/386-336
--

FAKT - FÖRDERGESELLSCHAFT FÜR ANGEPAßTE TECHNIKEN

Die Fördergesellschaft für angepaßte Techniken - FAKT - wurde 1986 von Organisationen der evangelischen Kirche gegründet mit dem Ziel, als

gemeinnützige Beratungsfirma Partnern der kirchlichen Entwicklungszusammenarbeit technisches Fachwissen

zur Verfügung zu stellen. Wir arbeiten allerdings auch für staatliche Träger und beraten zunehmend in Querschnittsbereichen wie z.B. Projektmanagement.

Angepaßte Technologie (AT) bedeutet für uns, gemeinsam mit unseren Partnern sozial und ökologisch nachhaltige Lösungen für technische Probleme zu finden. Die komplexen Aufgaben des Technologietransfers bearbeiten wir in interdisziplinären Teams aus Ingenieuren, Soziologen und Ökonomen.

Unsere Berater sind spezialisiert in den Bereichen Wasserversorgung, Lebensmitteltechnik, Krankenhaustechnik, Projektmanagement und Training. FAKT berät Partner bei der Suche nach neuen Ausbildungskonzepten und bei der Planung von Bildungszentren. Lokalen Handwerkern als wichtigsten Arbeitgebern des informellen Sektors wird technische und betriebswirtschaftliche Beratung angeboten. Auf dem Sektor Energie arbeiten wir z.B. mit Kleinwasserkraft, Solarenergie und nicht eßbaren Pflanzenölen als Dieseleratz, und wir versuchen, lokale und erneuerbare Energiequellen zu identifizieren und so die Eigenständigkeit ländlicher Kommunen zu fördern.

Unser Angebot umfaßt die Planung und Begleitung technischer Projekte, Evaluierungen und Studien, sowie Trainingsprogramme und Seminare.

Da ein beachtliches Fachwissen in den Ländern des Südens vorhanden ist, versuchen wir, lokale Berater ausfindig zu machen und an Aufträgen zu beteiligen.

Unser Frage-und-Antwort Dienst beschäftigt sich mit kurzen Anfragen (bis zu einem halben Tag Arbeitsaufwand kostenlos) von Einzelpersonen, Partnern in Übersee und Organisationen der Entwicklungszusammenarbeit im Norden. Mit unserem englischsprachigen Informationsblatt FAKT FOCUS und unserem Working Report informieren wir Partner weltweit über Projekte in verschiedenen Arbeitsbereichen. Mehr und mehr fragen Partner nach Beratung in Managementfragen. Deshalb verstärken wir unsere Aktivitäten im Bereich partizipatives Projektmanagement und unterstützen Partner bei der Planung, beim Monitoring und der Evaluierung ihrer Projekte. Alle Akteure und Interessengruppen müssen in den Diskussionsprozeß einbezogen werden, um eine demokratische und effiziente Arbeit sicherzustellen.

FAKT –
Fördergesellschaft für angepaßte
Techniken
Gänsheidestraße 43
70184 Stuttgart
Tel. 0711-21095-0
Fax 0711-21095-55
E-mail: fakt_ger@csi.com
<http://ourworld.compuserve.com/>

homepages/fakt_ger

ALLGÄUER JUGENDLICHE ENGAGIEREN SICH FÜR TANZANIA

Seit 1992 gibt es beim Evangelischen Jugendwerk in Kempten den TAK, den Tanzania-Arbeits-Kreis. Ein Schwerpunkt der Aktivitäten war 1997 die Begegnung mit Jugendlichen aus Arusha hier bei uns im Dekanat. Ein Mitarbeiter des TAK schreibt darüber: "Wir besprachen auch viele ernste Themen, z.B. warum bei uns auf den Bergen überall Kreuze stehen, oder dass bei uns die Kirche zwar überall präsent ist, trotzdem aber nur sehr wenig Leute kommen. Wir sollten doch wie bei ihnen in Tanzania Jugendchöre anbieten, um vom Glauben zu erzählen." Ungefähr ein halbes Jahr nach dieser Begegnung traf sich der TAK dann das erste Mal wieder. Diesmal in völlig neuer Besetzung, aber leider mit wenigen Mitarbeitern.

Unseren ersten richtigen Auftritt als Arbeitskreis hatten wir am 1. Kemptener Kirchentag, wo wir uns mit einem Stand präsentierten und Schmuck aus Tanzania verkauften. An Weihnachten hatten wir unsere nächste große Aktion. Wir verkauften diverse Sachen, die die Tanzanier uns mitgebracht hatten. Das Geld ist für verschiedene Projekte in Arusha

wie z.B. den Kauf von

Schweißgeräten gedacht.

Derzeit beteiligen wir uns an der Aktion "Erlassjahr 2000" und sammeln dafür Unterschriften. In Köln nahm Bundeskanzler Schröder für die Regierungschefs der G 8 Länder das Ergebnis der größten weltweiten Unterschriftenaktion entgegen: 17 Millionen Unterschriften aus 160 Ländern.

Weitere Informationen gibt es bei:

Sebastian König,
Brennergasse 4,
87435 Kempten
und im Ev. Jugendwerk,
Mehlstr. 2,
87435 Kempten,
Tel: 0831/5225911.

Auskunft über die Partnerschaft mit der Arusha-Diözese gibt

Pfarrer Helmut Klaubert,
Siedlerstr. 4,
87577 Blaichach
Tel.: 08321 – 7668

Goethe-Institut geschlossen, Kulturattachee abgezogen:

Deutsch-Tanzanische Kulturbeziehungen auf dem Nullpunkt?

Offener Brief des Freundeskreises Bagamoyo an das Auswärtige Amt (im Mai 1999):

An den Außenminister der Bundesrepublik Deutschland,
Herrn Joschka Fischer, Bonn

Sehr geehrter Herr Fischer,

mit Unverständnis haben wir zur Kenntnis genommen, daß nach Schließung des Goethe Instituts in Dar-es-Salaam/Tanzania nun auch noch in der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland die Planstelle des Referenten für Kultur und Presse ersatzlos gestrichen worden ist. Dabei war vom Auswärtigen Amt angesichts der über die Schließung des Instituts empörten tanzanischen Öffentlichkeit immer wieder darauf verwiesen worden, daß gerade die deutsche Botschaft zukünftig einige Aufgaben des Goethe-Instituts weiterführen würde.

Erst vor wenigen Jahren war während eines Staatsbesuches des deutschen Bundespräsidenten Richard von Weizsäcker ein deutsch-tanzanisches Kulturabkommen geschlossen worden. Es wäre wünschenswert gewesen, dieses Abkommen mit Leben zu erfüllen, anstatt nun die offiziellen deutsch-tanzanischen Beziehungen auf einen Nullpunkt herunterzufahren. Die jüngste Entwicklung ist umso unverständlicher, als auf internationaler Ebene besondere kulturelle Beziehungen der ehemaligen Kolonialmächte zu ihren ehemaligen Kolonien auch angesichts knapper werdender Haushaltsmittel eigentlich selbstverständlich sein sollten.

Die Schließung des Goethe-Instituts und der Abzug der Planstelle in der Botschaft sind noch von der alten Bundesregierung zu verantworten.

Daher nun unsere Fragen:

1. Sehen Sie eine Möglichkeit, erneut ein Goethe-Institut in Tanzania zu eröffnen?
2. Messen Sie kulturellen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Vereinigten Republik von Tanzania angesichts der gemeinsamen Kolonialvergangenheit eine besondere Bedeutung bei?
3. Sehen Sie eine Möglichkeit, die Personalkürzungen in der deutschen Botschaft rückgängig zu machen, um zumindest die Fortführung einiger Aufgaben des Goethe - Instituts auf Dauer sicherzustellen?
4. Sehen Sie eine Möglichkeit, unter Einbeziehung von Nicht-Regierungsorganisationen (wie z.B. unseres Freundeskreises, der mit Mitgliedern aus z.Zt. 48 deutschen Städten einen deutsch-tanzanischen Kultur- und Künstleraustausch organisiert

mit über 600 Einzelprojekten in den vergangenen 9 Jahren) das existierende deutsch-tanzanische Kulturabkommen mit Leben zu erfüllen?

Über Ihre Antwort würden wir uns sehr freuen!
Mit freundlichen Grüßen

Rudolf Blauth
(Vorsitzender Freundeskreis Bagamoyo e.V.)

Zur Kenntnisnahme an:

- Bundeskanzler Gerhard Schröder (die SPD hatte unter Willy Brandt immer eine besondere Beziehung zu Tanzania, gemeinsam mit Julius Nyerere leitete Brandt bekanntlich die Nord Süd-Kommission)
- Bundesdeutsche Tageszeitungen und Magazine
- Tanzanische Tageszeitungen
- Deutsche Welle, Kiswaheli-Programm; TV- und Radiosender in Tanzania
- Prof. Egon Bahr
- Hilmar Hoffmann, Direktor des Goethe-Instituts
- Ministerpräsident von Sachsen Anhalt (Partnerland von Tanzania)

DIALOG AUF STORCHENFLÜGELN – eine Einladung zum Einsteigen – und Mitfliegen

Michael Strecker (Tanzania Arbeitskreis im Berliner Missionswerk)

Seit Jahrhunderten bestehende globale ökologische Beziehungen, nämlich die der Störche als internationale Zugvogel-Botschafter zwischen Deutschland und dem südlichen Afrika, werden nun ergänzt durch die Nutzung auch der neuen elektronischen Medien wie e-mail und Internet.

Viele der Veränderungen, die für eine ‚Umkehr‘ zu mehr ‚Nachhaltigkeit‘ (sustainability) nötig und dringend angesagt sind, faßt die AGENDA 21 zusammen. Sie wurde 1992 anlässlich

des ‚Erdgipfel‘ der UN in Rio de Janeiro von 179 Staaten selbstverpflichtend unterschrieben. Die Ziele entsprechen weitgehend denen, die von Christen im Rahmen des konziliaren Prozesses für Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung formuliert wurden.

Im Rahmen unserer Aktivitäten um die lokale Erarbeitung und Umsetzung der globalen Agenda wollen wir, der Initiativkreis Lokale Agenda 21, der z.T. im Tanzania-

Arbeitskreis des Berliner Missionswerkes mitwirkt, mit verschiedenen Partnern auch zu sozialen und wirtschaftlichen Themen in ein Gespräch kommen. Zur Zeit bemühen wir uns darum, interessierte Schulen hier vor Ort zu gemeinsamer Themenauswahl zusammenzuführen, wobei wir hinsichtlich Tanzania gerne intensiver am Thema „Erlaßjahr 2000“ und dessen Umsetzung arbeiten möchten. Wir bemühen uns ebenfalls darum, unsere Partner je nach Bedarf und Interesse mit angemessenen technischen Voraussetzungen für die elektronische Kommunikation (e-mail, Internet) so weit wie nötig

auszustatten. Hierzu suchen wir in Tanzania noch weitere Partner, die entweder bereits am Netz sind – oder aber an einem solchen intensiveren Dialog auf Diözesen- oder gar Parish-Ebene interessiert sind.

Für weitere Informationen:

Michael Strecker
 Initiativkreis Lokale Agenda 21
 Tiergarten
 Stephanstraße 26
 10559 Berlin
 Tel./Fax: 030 – 395 70 22
 e-mail:
 agendabuero@tbx.BerliNet.de

EINIGE NÜTZLICHE INTERNET – ADRESSEN ZU TANZANIA

Michael Hanfstängl (Nordelbisches Missionszentrum Hamburg)

Die Homepage unseres **TANZANIA-NETWORK.DE** (www.tanzania-network.de) bietet viele nützliche Links zu den Internetseiten der tansanischen Botschaften in Bonn und in London, zur Bank of Tanzania und vielen anderen mehr. Sie, die Leser von **HABARI** und die Benutzer unserer Homepage, werden eingeladen, Herrn Richard Madete oder der Redaktion von **HABARI** weitere Homepages zu benennen, die nützliche Tansania-Informationen enthalten. Einige Beispiele:

Der Internationale Währungsfonds IWF (engl. IMF – International Monetary Fund) in Washington hat am 19. Januar 1999 das Policy Framework Paper for 1998/99 – 2000/01 der tansanischen Regierung veröffentlicht. Dies bedeutet eine wesentliche Verbesserung der Transparenz. War es doch früher so gut wie ausgeschlossen, an ein Exemplar solcher Vereinbarungen im Rahmen der Strukturanpassungsprogramme zu kommen. Das Papier gibt eine gute Übersicht, welche Wirtschaftsreformen in Tansania durchgeführt wurden und welche Reformen für die kommenden Jahre geplant sind. Es wurde von der Tansanischen Regierung in Zusammenarbeit mit der Weltbank und dem IWF entwickelt und

bildet eine wesentliche Grundlage für die Kreditgewährung im Rahmen der Enhanced Structural Adjustment Facility - ESAF. Dem Papier sind umfangreiche Statistiken angefügt, u.a. über die Entwicklung der Exporte und Terms of Trade (Table 3) und über den externen Schuldendienst (Table 6). Erfreulich ist, daß die sozialen Sektoren und die Armutsbekämpfung einen größeren Stellenwert in diesem Strukturanpassungsprogramm erhalten haben. Das Dokument findet sich unter: <http://www.imf.org/external/np/pfp/1999/Tanzania/index.htm>

Ebenfalls auf der IWF Homepage findet sich die Einschätzung der Executive Directors des IWF, wie konsequent die tansanische Regierung die Strukturanpassung umgesetzt hat. Die makroökonomischen Reformen waren „im allgemeinen gut“, auch wenn es einige Verzögerungen im Bereich der Reform der Staatsbetriebe (parastatal reform) gegeben hat. Es wird hier ausdrücklich festgehalten, daß die Direktoren die hohe Schuldendienstbelastung Tansanias in den Blick genommen haben und sich für eine möglichst frühzeitige Behandlung Tansanias im Rahmen der HIPC Initiative ausgesprochen haben. Die Informationen über diesen sogenannten „Artikel IV Consultation mit Tanzania“ finden sich in der Public Information Note (PIN) No. 99/28 vom 31.3.99 unter der Adresse: <http://www.imf.org/external/np/sec/pn/1999/PN9928.htm>

Einen wichtigen Ansatzpunkt für die Lobbyarbeit stellen auch die Entwicklungsziele der OECD (Organization for Economic Cooperation and Development). In dessen DAC (Development Assistance Committee) sind 22 Länder Mitglieder. Zusammen stellen sie 95% aller öffentlichen Entwicklungshilfeleistungen der Industrieländer. Die Entwicklungsziele orientieren sich an den Ergebnissen der Weltgipfel der Vereinten Nationen in den Jahren 1992 bis 1995, in denen Aktionsprogramme beschlossen wurden, um die Ziele in einem bestimmten Zeitraum zu erreichen. In der Nacharbeit geht es darum, daß in den Entwicklungsländern entsprechende Programme konzipiert und umgesetzt werden und andererseits die Entwicklungshilfe effektiv zum Erreichen der Ziele eingesetzt wird. Die Homepage von OECD bietet eine Übersicht über die Entwicklungsziele und die Indikatoren unter der Adresse <http://www.oecd.org/dac/indicators>. Dort findet sich auch der Zugang zu Weltkarten, inwieweit welches Land welches Ziel bereits erreicht hat.

Einen Vorbereitungskurs für Mitarbeitende in der Entwicklungshilfe hat DSE, die Deutsche Stiftung für Internationale Entwicklung, ins Internet gesetzt. Es bietet gute Überblickskapitel, um das Land und seine wirtschaftlich-politische Lage vorzustellen, sowie zahlreiche weitere Links zu Swahili-

Sprachkursen, Datenbanken etc. Die Adresse lautet:
<http://www.dse.de/za/lis/tanzania/tanzania.htm>

NEW VIDEO ON THE DEBT BURDEN OF TANZANIA

Gisela Kilimann and Jan Tenhaven have produced in March 1999 a 20min Video on the Debt Burden of Tanzania. Now an english version is available. The Video includes an interview with Mwalimu Julius Nyerere. 20 copies will be sent to the Coordinator of the Tanzania Coalition on Debt and Development, Dr. Rogate Mshana, ELCT Head Office, P.O. Box 3033 Arusha for the awareness building in Tanzania. The price is DM 25,- (about Tsh 9500,-)

plus transport, if you order a copy at FFFZ – Film Funk Fernseh Zentrum. If needed, a German version „Vergebt uns unsere Schulden“ is available for the same price.

FFFZ – Film Funk Fernseh
Zentrum,
Kaiserswerther Straße 450,
40474 Düsseldorf, Germany
Tel.: 0211-4580-222
Fax: 0211-4580-200
e-mail:g.kilimann@cityweb.de

LEITLINIEN FÜR GERÄTESPENDEN ERSCHIENEN

Immer wieder erinnern sich ausreisende Entwicklungshelfer oder Nord-Süd-Initiativen ausrangierter Medizingeräte, die im Keller ihres Heimatkrankenhauses oder ihres Hausarztes lagern und doch ein schönes Geschenk für ein Partnerschaftsprojekt im Süden darstellen könnten. Daß die Freude über solche Gaben oft nicht so groß ausfällt, liegt an vielen Problemen, die gespendete Medizingeräte mit sich bringen: Oft sind Hightech-Geräte in tropischen Klimata und bei schwankender Stromversorgung nur bedingt einsatzfähig. Liegt die Betriebsanleitung nicht in einer in dem Land gesprochenen Sprache vor, können die Geräte erst gar nicht installiert werden. Schließlich sind gerade für ältere Geräte häufig keine Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien mehr lieferbar, ganz abgesehen von den Kosten, die dem Beschenkten hierdurch entstehen. Wer solche und andere Fehler vermeiden möchte, dem seien die „Leitlinien für Gerätespenden“ empfohlen, die die Fördergesellschaft für Angepaßte Techni

ken - FAKT - verfaßt hat. Als kompakte Ergänzung zu den im Entwurf vorliegenden ausführlichen WHO-Richtlinien informiert die 20seitige Broschüre über Voraussetzungen für sinnvolle Gerätespenden. Beispiele veranschaulichen das

problematische Schicksal gebrauchter Medizingeräte im Süden. Anhand der erläuterten Kriterien kann jeder überprüfen, ob eine geplante Gerätespende sinnvoll ist. Die Broschüre erscheint in einer von AGKED (Arbeitsgemeinschaft kirchlicher Entwicklungsdienst) und MISEREOR herausgegebenen Reihe, in der bereits die ähnlich aufgebauten „Leitlinien für Arzneimittelspenden“ vorliegen.

Die „Leitlinien“ können gegen Einsendung eines mit DM 3,00 frankierten Rückumschlags angefordert werden bei

FAKT
Fördergesellschaft für
angepaßte Techniken
Gänseidestr. 43
70184 Stuttgart
Tel. 0711-21095- 0
Fax: 0711-21095-55
e-mail: fakt_ger@csi.com
[http://ourworld.compuserve.com/
homepages/fakt_ger](http://ourworld.compuserve.com/homepages/fakt_ger)



EIN NEUER TANSANIA - REISEFÜHRER

Auch betreute Besuchergruppen befällt nach wenigen Tagen in Tansania die Lust, das Land selbständig zu erkunden. Der Reise - Know - How - Tansania aus dem Verlag des Expeditionsausrüsters Därr ist ein Führer, in dem man detailliert Hinweise auf Wege, Essen, Schlafen und andere praktische Dinge findet. 758 Seiten mögen viel erscheinen, doch dies ermöglicht, über die ausgefahrenen Routen hinaus das Land zu erschließen und auch dort beschaulich zu reisen, wohin Safaris selten führen, um sich

dem Leben der Menschen und ihrer Landschaft zu widmen. Etwas ist auch dieser Führer befangen in dem Jargon, der nach Sehenswürdigkeiten sucht, das Vorankommen empfiehlt wo das Bleiben angezeigt, die Tiere beobachtet wo das Land vor allem von Menschen bewohnt ist, der Geschichte nachspürt wo die Probleme der Gegenwart verstanden werden wollen. Gleichwohl ehrt es den Autor, wenn er den christlichen Gottesdienst in Tansania ein wundervolles Erlebnis nennt.

Seltsam, daß so wertvolle Bücher, die man auf Reisen sich daraus beratend stets in der Hand tragen will, auf viel zu schweres und tropenungeeignetes Papier gedruckt werden.

JÖRG GABRIEL
 „TANSANIA, SANSIBAR“
 HOHENTHANN: REISE-KNOW-

HOW-VERL. DÄRR, 1999, 758 S.,
 44,80DM - 327.00 ÖS - 42.80 SFR
 ISBN 3-89662-048-7

Wilfried v. Lossow
 (Partnerschaftskomitee der Evang.
 Kirchenkreise Ngerengere-
 Wittgenstein)

“AUF DEM STROM” von Hermann Schulz

Die Geschichte, die der Autor erzählt, spielt im Westen Tanzanias am Tanganjikasee. Sie handelt von der abenteuerlichen Reise des Missionars Friedrich Ganse mit seiner Tochter Gertrud und besteht zum Teil aus wahren Überlieferungen. Als der Missionar nach einer Überlandfahrt zu seiner Missionsstation zurückkehrt, ist seine Frau Eva tot und seine Tochter Gertrud lebensgefährlich erkrankt. Der Missionar rudert los, denn nur eine Bootsfahrt von fünf Tagesreisen den Fluß hinunter zum Hospital kann seiner Tochter noch das Leben retten. Hermann Schulz erzählt seine Geschichte sachlich und trotzdem sehr poetisch - und vor allen Dingen spannend! Gerüche und Geräusche des Flusses können fast körperlich miterlebt werden. Komplexe Themen aufzugreifen zeugt vom Selbstbewußtsein des Autors, der selbst viele Jahre in der Dritten Welt zugebracht hat: Themen wie traditionelle Heiler und

das schwierige Verhältnis der christlichen Missionare zu diesem Themenbereich, britische und deutsche Kolonialvergangenheit in Ostafrika, Widerstand gegen die Kolonialherren - Schulz hat nichts ausgelassen. Auch das Selbstverständnis der Mission wird in den Selbstzweifeln und Reflexionen der Person Friedrich Ganse verdeutlicht - einem frommen Mann, der bis zu dem tragischen Ereignis seinem Beruf mit einer gewissen Verbissenheit nachging: “Die Weißen witzelten, selbst der Bischof würde nach Ganses Predigten in sich gehen und Buße tun.” Erst durch die Bootsfahrt mit seinem kranken Kind lernt Ganse, in die Zauberwelt Afrikas einzudringen, sich vorurteilsfrei der einheimischen Bevölkerung anzunähern und seine eigene Rolle als Missionar zu reflektieren.

Der Autor, Hermann Schulz, geboren 1938 in Nkalinzi/Tanzania, lebt seit 1960 in Wuppertal und leitet

seit 1967 den Peter Hammer Verlag. 1981 erhielt er den von - der - Heydt - Kulturpreis der Stadt Wuppertal. Die Illustrationen des Buches passen wunderbar zur Stimmung der Geschichte und regen die Phantasie des Lesers an. Wolf Erlbruch ist Professor für Kunst in Wuppertal. Fazit: Ein liebevoll erstelltes und verfaßtes Buch, in dem man von der ersten bis zur letzten Seite die Liebe des Autors zum schwarzen Kontinent

spürt.

HERMANN SCHULZ, „AUF DEM STROM“, CARLSEN VERLAG HAMBURG, 1998, 136 S., 24,00 DM
--

Rudolf Blauth (Freundeskreis Bagamoyo e.V.)

Ein Leserbrief

HABARI 1 ist draußen, nicht nur bei den Partnerschaftskreisen angekommen, sondern auch bei den großen Informationseinrichtungen. Nun haben wir Leser es in der Hand, zu dessen Entwicklung beizutragen. Wenn es nicht ein Heft für uns sei soll, in dem unsere Partner nicht lesen können, was wir über sie schreiben, werden wir darüber nachdenken, ob wir nicht 5000 Worte Deutsch und 5000 Worte Swahili schreiben und so Partnerschaft auch in unserem Tun realisieren als Gegenseitigkeit, Begegnung, sich zugetan sein. Dies betrifft auch die Autoren. Noch sind 17 Deutsche, zwei Tansanier. Wollen wir nicht zur Hälfte Beiträge aus beiden Kulturkreisen gewinnen? Und da

sind die großen Organisationen. Wenigstens 13 Beiträge sind von solchen geschrieben. Nicht, daß wir diese nicht brauchen, aber sollten nicht letztlich gerade die spontanen, freien, vielleicht ganz kleinräumig arbeitenden Initiativen sich ebenso artikulieren, die in ihrer Unabhängigkeit den Erfahrungsaustausch suchen und gewisse Standards gewinnen wollen, damit die Arbeit zu einem gleichgerichteten Ziel führt? Ich als der geneigte Leser, erwarte mir von dem Heft noch viel!

Wilfried v. Lossow
Partnerschaft der Evang. Kirchen-
kreise Ngerengere-Wittgenstein
vl@bonn.iz-soz.de

➤ **Arbeitstreffen des Steering
Committees des ECA-WIDNET**

(Eastern and Central Africa Women in
Development Network) in Aachen
26. September – 12. Oktober 1999

MISEREOR,
Mozartstraße 9, 52064 AACHEN,
TEL.: 0241 – 442-211
FAX: 0241 – 442-188

SEMINARE

**TAGUNGEN IM MISSIONSKOLLEG
NEUENDETTESAU**

➤ **Internationale Begegnungstagung
für Frauen**

„Frauen handeln heute!“

1. – 3. Oktober 1999

in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis
„Frauen und Weltwirtschaft“, DÜ und
dem Bayrischen Förderkreis der EDCS

➤ **Tagung Mission und Entwicklung**
„Das tut man nicht!“

3. – 5. Dezember 1999

Scham und Schuld in verschiedenen
Kulturen

MISSIONSWERK DER EVANG.-LUTH. KIRCHE
IN BAYERN,
PF 68, HAUPTSTR. 2

91561 NEUENDETTESAU,
TEL.: 09874 – 90, FAX: 09874 - 93330

➤ **Afrikaseminar**

„40 Jahre Breklumer/NMZ-Mission in
Tanganyika/Tansania“

in Breklum/nördlich Husum

12. - 14. November 1999

Ein kritischer Rückblick zum
Missionsverständnis und zur Rolle der
Missionare – Gespräch mit Zeitzeugen
der Ausreisejahrgänge 1959, 1960 und
1961 – Feedback vom stellvertretenden
Bischof der Diocese in Arusha Region der
Evangelical Lutheran Church in
Tanzania, Rev. Gabriel Kimirei.

NORDELBISCHES MISSIONSZENTRUM,
AFRIKAREFERAT, ULRIKE MATTHIESEN,
MICHAEL HANFSTÄNGL,
TEL. 040 / 88181-321.

VEM - SEMINARE

➤ **Tansania-Partnerschaftsseminar**

12./13. November 1999 in Wuppertal

„Bildung in Tanzania“ (Änderung
vorbehalten)

➤ **Erfahrungen weitergeben -
Partnerschaftsarbeit in der
Gemeinde - konkret**

20.-21. August 1999 in Wuppertal

VEREINTE EVANGELISCHE MISSION,
ÖKUMENISCHE WERKSTATT,

MISSIONSSTR. 9, 42285 WUPPERTAL,
TEL.: 0202/89004-210,

TERMINE

HABARI 2/99

FAX: 0202/89004-240

SPRACHKURSE

- **Ecumenical English** für
Fortgeschrittene

3. - 5. September 1999 in Bethel /
Bielefeld

VEREINTE EVANGELISCHE MISSION,
BETHEL, BETHELWEG 72,
33617 BIELEFELD,
TEL.: 0521-144 3298,
FAX: 0521 144 4759

MUSIK

Der **Ilkerumboti Maasai-Chor** tritt auf
am:

21. Juli 1999 um 11.00 Uhr
im Walmendinger Hom

23. Juli 1999 um 18.00 Uhr
Asante-Christus-Kapelle/ Kranzegg

24. Juli 1999 in Bad Neustadt

27. Juli und

29. Juli 1999 in Uffenheim

ILKERUMBOTI CHOR ZU GAST IM ALLGÄU

Dreizehn Christinnen und Christen aus dem Volk der Maasai (Arusha-Diözese) in Tanzania werden Ende Juli zu Gast im Dekanatsbezirk Kempten sein. Vier Sängerinnen, acht Sänger und ein Pfarrer sind zusammen der Ilkerumboti Chor. Sie singen - als Männer- und Frauenchor und gemeinsam - christliche Lieder, die teilweise alte Melodien für festliche Anlässe unter den Maasai aufgreifen und führen traditionelle Maasai-Gesänge und Tänze auf. Dafür bringen sie aus Afrika ihre traditionelle Kleidung und Requisiten wie Straußenfedern, Speere, Stöcke, Schilde und Schmuck mit.

- Asante-Christus-Kapelle/ Kranzegg, 23. Juli 1999 um 18.00 Uhr.
- Berggottesdienst auf dem Walmendinger Hom, 21. Juli 1999 um 11.00 Uhr.

BESUCH VON VERTRETERINNEN DES FRAUENNETZWERKES ECA-WIDNET IN DEUTSCHLAND

Das ECA-WIDNET (Eastern and Central Africa Women in Development Network) wird auf Einladung MISEREORs das jährliche Arbeitstreffen des Steering Committees in Deutschland abhalten. ‚Schlüsselfrauen‘ aus 8 ost- und zentralafrikanischen Ländern treffen sich jährlich zum Austausch von Aktionsplänen sowie zur Erarbeitung bzw. Lancierung von entwicklungspolitischen und frauenrelevanten Schwerpunktthemen in ihren Ländern. Sie werden vom 26. September bis 12. Oktober 1999 in Deutschland (MISEREOR/Aachen – Berlin – München/Regensburg/Tübingen – Ruhrgebiet) sein.

Liebe Freundinnen, liebe Freunde Tanzanias,

zwei der wichtigen Ziele des **TANZANIA-NETWORK.DE** sind ein effizienter Informations- und Erfahrungsaustausch und die Förderung regionaler Vernetzungen in Deutschland und Tanzania. Als Grundlage für die notwendige Kommunikation wurde ein Adressen- und Informationspool aufgebaut, der permanent aktualisiert wird. Er enthält folgende Informationen:

- Name der Gruppe und Zugehörigkeit zu einer übergeordneten Organisation
- Name und Ort (Distrikt/Region) der Partnergruppe in Tanzania und deren Zugehörigkeit zu einer übergeordneten Organisation
- Ansprechperson der hiesigen Gruppe mit Adresse, Telefon, Fax, e-mail
- Arbeits- oder thematische Schwerpunkte, Kompetenzen/Erfahrungen
- Gründungsdatum der Gruppe
- Einverständnis zur Veröffentlichung im Internet.

Falls Sie Interesse haben, mit Ihrer Gruppe/Organisation in den Pool aufgenommen zu werden, senden Sie bitte die notwendigen Angaben an folgende Redaktionsadresse:

Luise Steinwachs, Am Niedermühlenhof 24, 33604 Bielefeld,
Tel/Fax: 0521 - 270 52 60,
e-mail: adressenpool@tanzania-network.de

Die im Informations- und Adressenpool gespeicherten Daten können gegen eine einmalige Gebühr von DM 10,- per Diskette (Windows 95, Microsoft Access) bei obiger Adresse bestellt werden. Eine Aktualisierung erfolgt ein- bis zweimal im Jahr. Die Gebühr soll auf das Konto des Netzwerkes eingezahlt werden. Im Internet können Sie den Bestand des Adressenpools derjenigen, die ausdrücklich der Veröffentlichung zugestimmt haben, durchsuchen. (www.tanzania-network.de)

Beiträge für HABARI 3 / 99 sollten bis zum 30. August 1999 an die Redaktionsadresse gesandt werden (per Diskette oder als email-Attachment).
--

Mit freundlichen Grüßen

Luise Steinwachs

HABARI erscheint vierteljährlich, dient der Vernetzung von Tansaniainteressierten und wird aus deren Informationen und Beiträgen zusammengestellt.



Mwalimu Julius Nyerere nimmt im Hamburg HABARI 1/99 von M. Hanfstängl, NMZ, in Empfang.

Herausgeber:

TANZANIA-NETWORK.DE

www.tanzania-network.de

verantwortlich: Richard Madete (DETAF)
webmaster@tanzania-network.de

Redaktion:

Eva Caspary (Tansania-Information, Missionswerk Bayern), Michael Hanfstängl (Nordelbisches Missionszentrum), Elisabeth Hiss (MISEREOR), Viola Kienast (Tansania Arbeitskreis St. Markus Gemeinde Hamburg), Johannes Paehl (Vereinte Evangelische Mission),

verantwortlich sowie Satz und Layout: Luise Steinwachs (Roundtable-Projekt)

Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Artikel zu bearbeiten.

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:

Luise Steinwachs, Am Niedermühlenhof 24, 33604 Bielefeld

Tel./Fax: 0521 – 270 52 60

Infobrief@tanzania-network.de

TANZANIA-NETWORK. DE

c/o Ökumenische Werkstatt,
Praunheimer Landstr. 206,
60488 Frankfurt
Tel.: 069 – 9765 1841, Fax: 069 – 764 007
Ansprechperson: Ulrich Kill

Bankverbindung

Ulrich Kill, Tanzania-Network,
Frankfurter Sparkasse 1822,
Kto.-Nr. 759 074, BLZ: 500 502 01

HABARI kann im Jahresabonnement (4 Hefte DM 20,-) bezogen werden.